

汉语情景会话

CHINESE SITUATIONAL DIALOGUES

陈 如 王天慧

北京大学出版社
Peking University Press

CHINESE SITUATIONAL DIALOGUES

汉语情景会话

陈 如 王天慧

*

北京大学出版社出版

(北京大学校内)

北京大学印刷厂激光照排排版

北京大学印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

*

850 × 1168 毫米 32 开本 11 印张 250 千字

1991 年 8 月第一版 1992 年 5 月第二次印刷

印数：1000—3000 册

定价：10.80 元

前 言

《汉语情景会话》供外国人学习汉语口语之用。全书主要通过人物活动时所出现的场景,反映一定的语言环境,使学习者能够便于理解汉语口语的基础知识,逐步掌握汉语日常交际表达能力。书中只对出现的语言现象作简明扼要的解释,不作语法分析。常用句型列于各课课文的前面,并围绕课文编制了会话练习,以使学习者能够有实际的体验,将理解和使用结合起来,提高学习效率。

全书共五十课,分为两个循环。前三十课为第一循环,包括日常交际常用的各方面口语。后二十课在前三十课的基础上,加深了表达。各课之间,既有重点,又在安排上互有照应,注意到词汇和句型的重现率。

本书同时配录音、录相材料。

王天慧参与了课文初稿的编写工作,费燕梅也参加了初稿的部分编写。英语翻译为高明明,并由美国张仁先生校阅。全书经潘兆明教授审订。

陈 如

一九九一年四月於北京大学
对外汉语教学中心

Preface

“ Chinese Situational Dialogues ” is for foreigners who wish to learn spoken Chinese . The purpose of this book is to offer a language environment through situational dialogues which make it easy for the learner to understand the usage of spoken Chinese as well as to practise communication skills . Since grammar is not the main concern , there are only brief grammatical explanations when the author think it necessary . With idiomatic sentence patterns listed at the beginning and text-based conversational exercises at the end of each text , this book offers opportunities for the reader to be involved in realistic language situations and improve his or her study efficiency through comprehension and practice .

This book , which consists of fifty texts , is divided into two parts . The first thirty texts consist of varieties of basic spoken Chinese while the rest , based on the former content , present more complex expressions and serve as reviewing lessons . Between each text , there are different language points which are contextually related and include repetition of vocabulary and sentence patterns .

Cassettes and videotapes will be available on request . Ms . Wang Tianhui participated in the writing of the first draft of these texts . Ms . Fei Yanmei also contributed to a portion of the texts . The English translation is done by Ms . Gao Mingming and has been read and revised by Mr . Steven Chang . Professor Pan Zhaoming has revised the book .

Chen Ru April, 1991 .

目 录 Contents

第一课 打招呼和自我介绍	
Lesson One Greetings and Self-introduction	1
第二课 告别	
Lesson Two Saying Goodbye	8
第三课 致谢和应答	
Lesson Three Expressing Thanks	14
第四课 请问,在哪儿?	
Lesson four Asking the Way	22
第五课 租车	
Lesson Five Taking a Taxi	28
第六课 互相介绍	
Lesson 6: Making Introductions	34
第七课 谈国籍	
Lesson 7: Discussing Nationality	44
第八课 请求和应答	
Lesson 8: Making and Responding to Requests	52
第九课 致歉和应答	
Lesson 9: Making and Responding to Apologies	58
第十课 说方位	
Lesson 10: Talking about Location	64
第十一课 问路	
Lesson 11: Asking Directions	71

第十二课	说数量	
Lesson 12:	Talking about Quantities and Amounts	78
第十三课	说钱数	
Lesson 13:	Talking about Money System	85
第十四课	说时间	
Lesson 14:	Talking about Time	91
第十五课	问日期	
Lesson 15:	Asking the Date	100
第十六课	打电话	
Lesson 16:	Making a Telephone Call	108
第十七课	约会	
Lesson 17:	Making Appointments	114
第十八课	做客	
Lesson 18:	Being a Guest	119
第十九课	就餐	
Lesson 19:	Dining Out	126
第二十课	多长?多宽?多高?	
Lesson 20:	How Long? How Wide? How High?	132
第二十一课	游玩	
Lesson 21:	Going Out	140
第二十二课	去邮局	
Lesson 22:	At the Post Office	145
第二十三课	谈职业	
Lesson 23:	Discussing Professions	151
第二十四课	买票	
Lesson 24:	Buying Tickets	157
第二十五课	送别	
Lesson 25:	Seeing Somebody Off	163

第二十六课	谈天气	
Lesson 26:	Talking about the Weather	169
第二十七课	谈打算	
Lesson 27:	Making Plans	176
第二十八课	谈看法	
Lesson 28:	Exchanging View Points	182
第二十九课	谈健康	
Lesson 29:	Talking about Health	188
第三十课	谈颜色	
Lesson 30:	Talking about Colors	195
第三十一课	初次见面	
Lesson 31:	Meeting Somebody for the First Time	201
第三十二课	太谢谢你了!	
Lesson 32:	Thank You Very Much	209
第三十三课	实在对不起	
Lesson 32:	I m Really Very Sorry	216
第三十四课	让我们来认识一下	
Lesson 34:	Let s Get Acquainted	224
第三十五课	请你帮个忙	
Lesson 35:	Can You Help Me, Please?	231
第三十六课	你能告诉我怎么走吗?	
Lesson 36:	Can You Tell Me How to Get There?	238
第三十七课	你想买点儿什么?	
Lesson 37:	Can I Help You?	244
第三十八课	打个电话问一下	
Lesson 38:	Call and Ask	251
第三十九课	欢迎您来我家	
Lesson 39:	It Would Be a Pleasure to Have	

You Over to My House	257
第四十课 请您点菜	
Lesson 40: May I Take Your Order ?	265
第四十一课 这儿比哪儿都好	
Lesson 41: It s Much Better Here Than Anywhere	273
第四十二课 什么时候再见面 ?	
Lesson 42: When Shall We Meet Again ?	281
第四十三课 请不要.....	
Lesson 43: Please Don t.....	288
第四十四课 为什么这样呢 ?	
Lesson 44: Why This Way ?	296
第四十五课 那个人什么样儿 ?	
Lesson 45: What Does He Look Like ?	303
第四十六课 你看怎么样 ?	
Lesson 46: What Do You Think ?	310
第四十七课 去医院看看吧 !	
Lesson 47: You Should Go to the Hospital	316
第四十八课 这个窗口只办国内航班的票	
Lesson 48: This Window Handles Domestic Flights Only	322
.....	
第四十九课 我忘了贴邮票	
Lesson 49: I Forgot to Stick on a Stamp	328
第五十课 明天白天晴间多云	
Lesson 50: Tomorrow Is clear With Occasional Clouds	334

第一课 打招呼 and 自我介绍

Lesson 1 Greetings and Self-introduction

1 . 你好 !

N h o !

2 . 您好 !

Nín h o !

3 . 你们好 !

N men h o !

4 . 我是李明。

W shì L Míng .

5 . 我姓白，我叫白兰。

W xìng Bái, w jiào Bái Lán .

[老师在教室门口遇到学生] [The teacher meets the student at the doorway of the classroom]

老师：你好！

N h o !

Teacher: Hello .

学生：你好！

N h o !

Student: Hello .

[老师走进教室，向大家] [The teacher goes into the

classroom and speaks to all the students]

老师：你们好！

N men h o !

Teacher: Hello, everyone .

学生们：您好！

Nín h o !

Students: Hello .

[清晨，白兰在路上行走，向遇到的人打招呼] [Bai Lan is walking on the road in the morning . She is saying hello to the man she has just met]

白兰：你好，王华。

N h o, Wáng Huá .

Bai Lan: Hello, Wang Hua .

王华：你好，白兰。

N h o, Bái Lán .

Wang Hua: Hello, Bai Lan .

白兰：你好。

N h o .

Bai Lan: Hello .

一老人：你好。

N h o .

The old man: Hello .

白兰：你们好。

N men h o .

Bai Lan: Hello .

两青年：你好。

N h o .

Two young men: Hello .

[晚上，白兰在机场出口处举着牌子，上面写着“李明”]

[In the evening at the exit of the airport, Bai Lan is holding a plate with ' Li Ming ' written on it]

李明：你好！

N h o !

Li Ming: How do you do ?

白兰：你好！

N h o !

Bai Lan: How do you do ?

李明：我是李明。

W shì L Míng .

Li Ming: My name is Li Ming .

白兰：我姓白，我叫白兰。

W xìng Bái, w jiào Bái Lán .

Bai Lan: My family name is Bai, and my name is Bai Lan .

生词和短语

New Words

Expressions

- | | | | |
|--------|-------|--------|-------------|
| 1 . 你 | n | pron . | you |
| 2 . 你好 | n h o | | Hello |
| 3 . 您 | nín | pron . | you |
| 4 . 我 | w | pron . | I |
| 5 . 姓 | xìng | v . | family name |
| 6 . 叫 | jiào | pron . | call |

- 7 . 你们 n men *pron.* you
 8 . 你们好 n men h o How do you do ?
 9 . 是 shì *v.* is, are
 10 . 白兰 Bái Lán Bai Lan
 11 . 李明 L Míng Li Ming
 12 . 王华 Wáng Huá Wang Hua

注 释 **Notes**

1 . 汉语有四个声调，依次叫阴平、阳平、上声、去声，习惯上也叫第一声、第二声、第三声、第四声。

- | | |
|----|----------------|
| 高 | High-pitch |
| 半高 | Mid-high-pitch |
| 中 | Middle-pitch |
| 半低 | Mid-low-pitch |
| 低 | Low-pitch |

调号 tone mark

-	ˊ		
55	35	214	51

例: examples

n	ní	n	nì
h o	háo	h o	hào

声调不同，意义不同。如：ji o 交，jiáo 嚼，ji o 脚，jiào 叫。

There are four tones in Chinese, each of which expresses different meaning, for example, 交 hand in, 嚼 chew, 脚 feet, 叫 call .

2 . 两个三声字相连，前一个要读第二声。如：你好，“n h o”要读成“ní h o”。

If two characters with the third tone are read together, the first third tone will change into the second tone, for example, 你好 n h o should be pronounced as ní h o .

3 . 你好——这是汉语里常用的一种问候语。早晨、中午、晚上见面时都可以说，对方回答也是“你好”。

你好 is a widely used greeting term, which can be used in the morning, in the afternoon and in the evening . The expected answer is also 你好 .

4 . 您——意思同“你”，含敬意。

“您” is a polite and respectable term for 你。

5 . 中国人的姓名是姓在前，名在后。

In Chinese names, family names are at the beginning and followed by given names .

6 . 不标调号的音节读“轻声”，即读得又轻又短，如“你们”读成“n men”。

If there is no tone mark on the character, it will have a weak and short pronunciation, for example, 你们 n mén is read as n men .

7 . 第三声如在第一、二、四声和大部分轻声字前，只读第三声的前一半降调，见图。本书中仍标原调。

高 High-pitch

半高 Mid-high-pitch

中 Middle-pitch

半低 Mid-low-pitch

低 Low-pitch

When the third tone comes before the first, the second and the fourth tones, its falling-rising tone changes into falling tone, as is shown in the chart . In this text-book words are marked with origi-

nal tones .

8 . u 在一个音节开头时写成 w , 如 uo wo . u 单独成音节时写成 wu .

“ u ” is written as “ w ” when it is at the beginning of a syllable such as uo wo . If “ u ” is a syllable by itself, it is written as “ wu ” .

练习 Exercises

一、发音练习 **Pronunciation drills:**

1 . b m n l j x sh h

2 . i

3 . ao ua (wa) wo

ai

4 . an ang in ing

en

二、读出下列音节: **Read out the following syllables:**

ni min men ming xing

hao jiao bei lan li

uang (wang) uo (wo) shi

三、声调练习 **Practise the following tones:**

1 . n ní n nì

h o háo h o hào

l lí l lì

m ng míng m ng m òng

2 . n men w men míngming lánlan

l osh L Míng w shì

3 . n h o w h o

四、读出下列短语、短句: **Read out the following phrases and sentences:**

你好 (n h o)

您好 (nín h o)

你们好 (n men h o)

我叫李明 (W jiào L Míng)。

我是白兰 (W shì Bái Lán)。

我姓李 (W xìng L)。

五、看图对话: **Make up dialogues according to the pictures:**

1. 甲: _____

乙: _____

2. 甲: _____

乙: _____

丙: _____

3 . 青年学生:

(The young student): _____

老年人:

(The old man): _____